★新辦到
香港杏桃園
中秋月餅
花鐵罐裝四頭一盒
雙黃蓮蓉餅每盒二元六
單黃蓮蓉餅每盒二元二五

雲高華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832.
歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄戶口 均有人壽保障
生意私人貸款 歡迎華友光顧
新斯高沙總行雲高華埠寫市定央歌休比亞街支行啓

CANADIAN BANK OF COMMERCE
加拿大商務銀行
本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽為荷
CP 8

真濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MU5-5983
Vancouver 4, B. C. Canada
★養生至補丸為優待新用戶試服及介紹用戶購丸酬勞辦法
㊀凡未試服養生至補丸之新用戶。可寄銀二元。即付上養生至補丸四十粒。以供試服。
㊁一人限寄一份。一信限寄一人。
㊂凡介紹者。介紹新用戶三人。各購養生至補丸一罇。本行即奉送養生至補丸一罇與介紹者。以為酬勞。
(附註)介紹者。須要集集款項。寄交本行。由本行分寄各戶口。或一齊寄交介紹者。來函須要清楚列明。
㊃介紹者介紹用戶購丸。以三罇為一單位。如多介紹。可多獲酬勞。
㊄有效日期。由八月十五日起。至九月十五日止。
每罇一百粒。價目七元五毛。外埠加郵費五毛。歡迎C.O.D. 交易。
根絕甜尿丸 每罇五元 買二送一
新久甜尿 一罇見效
驅風萬靈油 每罇一元五毛 買二送一
以上甜尿丸及萬靈油。買二送一之優待有效日期。由九月一日。至九月卅日止截。

各地要聞

夏威夷三議員就職 國會熱鬧一番

黃種人點綴美國民主

美京時報電。國會昨有三位夏威夷議員就職。觀禮者擠擁萬分。

在參議院中。美國第一位華裔共和黨議員鄺友良紅運高照。彼除獲拈發獲得五年半之任期外。又在拋擲銀圓中獲勝。充當美國第五十州中之高級參議員。鄺氏之任期。至一九六五年元月止。

夏威夷州之初級議員為奧倫朗。屬民主黨。任期三年半。至一九六三年元月止。

監誓典禮。由副總統尼克遜主持。

在衆議院中。第一位日裔恩奴宣誓就職為議員。其儀式簡單。因衆議員之任期兩年。監誓人為衆院主席雷本。

參議院從今日後。在一百議員。會中民主黨六十五。共和黨三十五。衆議院有四百三十七議員。民主黨佔二百八十三。共和黨一百五十三。

南方議員證須種界平等實現

在典禮中。參衆兩院議員均先後發表演說。指出亞洲黃種人加入國會之意義重大。

彼等強調夏威夷。各種裔和諧相處。實為美國民主精神之良好表現。

許多夏威夷人。遠道飛來華京觀禮。各議員之辦公室內。更鮮花堆積。

美南佛羅烈達州參議員荷倫。向參院大會演說。彼描述夏威夷及拉斯加兩地區之加入為美國第四十九及第五十州。為種界平等眞正表現。且最有意義。

瘧症患者一大福音 特效新藥將問世

預防瘧瘧症藥片年內亦將上市

紐約時報訊。一對夫妻醫生。實驗製造一種可醫瘧疾之針劑。已接近完成階段。其現有效果。已足為瘧症患者帶來喜訊。

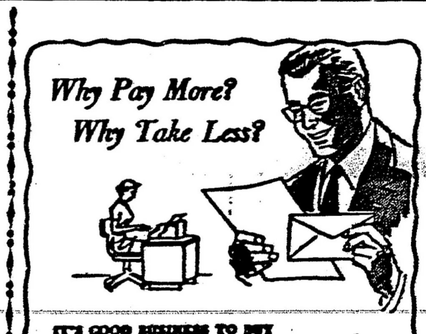
此一對夫婦醫生。姓葛拉涵。現在博美薩一研究院任職。彼等現所試驗之針劑。係將取自病人身上之瘧毒與其他藥品混合製造。在業已實驗之一百〇一名重症患者中。十四人全完治癒。八名即將復原。五十五名延長生存時間。其餘病狀均有好轉。現正製一百六十六名患病較輕之病人進行實驗

又據華府一外科機構宣稱。預防瘧瘧症之口服藥片。現亦在試驗期中。大約一兩年後即可應市。屆時將取現行沙克預防針而代之。

孔德成將訪南韓

台北美聯社電。台北一家晚報上星期四日稱。孔夫子之七十七代後裔孔德成。將於九月廿五日赴南韓訪問。

★新辦到
本報承接印英文凸字。各種婚娶請帖，謝帖，印名紙市，火柴，名片，信箋等工作優良。價錢克己。



寶劍瑤琴錄
江一明著 全書十冊 售價五元
長白山恩仇記萃文樓主壹元四 搏虎擒龍記四冊(全上)壹元四 迷樓劍影錄卅二冊金庸五元三 湖海恩仇記卅九冊金庸六元五 夢中情侶六毛五 花開花落 七毛 馬太太 壹元一 海天鴻影 六毛 綠楊紅杏一元五 暴雨狂風一元五 春殘花落一元三 月色迷離六毛五 愁戀 上官牧一元二 浮雲 俊人 七毛 初步中文英譯法七毛 現代書信 尼山八毛 農藥植物手冊七毛五 孕婦保健須知 五毛 少男少女性知識四毛 巴爾札克傳 二元二 門窗圖集 壹元二五 青燈劍影二冊江一明六毛 寶劍神功廿四冊毛天六元 左傳選譯 瞿蛻園譯七毛 名家詞選花間集 四毛五 新編英漢小辭典 一元三 活用英漢辭典 三元八 新編精讀文選六冊三元二 希臘羅馬神話故事 六毛 粵語時代流行曲 六毛五

加拿大羣書社
K. C. Book Club
49 E. Pender St.
Vancouver, 4. B. C.
Phone: MU 4-7959

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
△請參加檀島觀光旅行團
此旅行團由劉光銳君領導，由十月十日由雲埠啓程，途經大埠，至檀香山，至十月廿二日，復回雲埠，來回飛機脚，及旅行，遊覽，客寓各費，只需每位三百七十五元，此實暢快乘噴射機，及遊覽檀香山各名勝之良好機會，如有意者，祈早日與劉光銳接洽，或來本號詢問，各種程序，當面為解釋，
太平洋旅行社 林國良 陳固啓

利發貿易行 雲高華埠
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.
新到
應市貨品
紅黃咸旦 花旗糯米
飛馬墨鮑 大粒紅棗
靚枝蝦肉 冲菜頭片
鮮靚馬蹄 去頭冰蝦
各欵合時咸魚均有到
瓜菜極歡迎採購

由香港回來
與新娘同度蜜月并搭乘統船上
寄華夫婦結婚之後同度蜜月最好是搭華貴的總統船橫渡太平洋在海光接天月明星稀之夜確是優遊享受
總統船上設備電影、音樂、舞會、圖書、牌、枱波、種種游藝，華裔廚師，精製餐饌，男女職員，招待週到，船票價目詳列如下
由舊金山至香港 頭等位單程六百五十元起 旅行位單程三百四十元至四百元
由香港至舊金山 頭等單程六百二十五元起 旅行位三百三十元至三百九十元
關於其他旅行消息請向各埠代理或駐溫哥華總代理均安號查詢
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
駐加拿大總代理 均安號

廣萬生雜貨行發
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.
△新到
一百磅庄唐山揀手綠豆
五十磅庄唐山大糯米
大塊青綠粽葉
新栗肉干
中大蝦肉
去頭紅魚
去頭白花片
園口各樣菜種

ALEX YIP TRAVEL SERVICE
214 E. Pender St., Van. B. C. MU 3-7840
Authorized Passenger Agent
Canadian Pacific Railway Co.
Orient & Pacific Lines
葉榮勳旅行社
▲代理詩丕亞鐵路公司 車票
火車每日標準時間八点及八点半下午由雲埠往加東
▲代理東亞太平洋輪船公司 船票
議馬利亞號船定期八月廿四日由雲埠啓程往香港
貴客如有意。回港或有家眷來加者。祈早日到來小號接洽定位為幸。
▲代理各航空公司 機票
▲代理申請僑眷來加手續。代領取加國護照。外埠僑胞如有家眷由祖國來加。到雲埠時若當地無親屬照料。本人亦可能代辦照料一切。接送僑眷轉往各埠。解答旅行人事問題。諸君光顧。請直接洽商。
葉榮勳啓

均安號
QUON ON CO. LTD
438 Main Street
Vancouver 4. B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804
辦理回國護照各種旅行文件
代售詩曼亞鐵路火車票
代理環球各航空公司飛機客票
總代理美國總統輪船公司華人客務
國胞遵家眷來加拿大在本號交給船費
回本號發給預留船位定單指定搭客乘
有一定船期之總統船來加，保證有位，快捷妥當
由大埠開往香港船期
威爾遜總統 八月廿一日
克利夫蘭總統 九月七日
由香港開往大埠船期
克利夫蘭總統 八月十六日
威爾遜總統 九月十日